



f300

Car Camcorder

行車紀錄器

车载记录器

車のビデオカメラ

자동차 캠코더

Видеорегистратор

Quick Start Guide

快速啟動指南

快速启动指南

クイックスタートガイド

빠른시작가이드

Краткое руководство пользователя

For the full version of the f300 product user manual go to: www.hp.com/support

f300 完整版產品使用者手冊請至: www.hp.com/support

f300 完整版產品用戶手冊請至: www.hp.com/support

f300 ユーザー向け取扱説明書のフルバージョンは以下のサイトでご覧頂けます: www.hp.com/support

f300 제품에 관련된 상세 설명서는 다음 사이트에서 확인해 주십시오: www.hp.com/support

Полное руководство f300 можно найти здесь: www.hp.com/support

Safety Notice:

- Please do not disassemble or use any way to modify the product by yourself, which may damage the product or cause electric shock.
- Keep away from the reach of children or animals.
- Do not use if liquid or foreign object enters the product. Contact your dealer for assistance if this occurs.
- Do not operate the Car Recorder with wet hands; it may cause electric shock.
- Do not place or store the product in an environment of high temperature to avoid damage. The camera is designed for use in the temperature between -10°C and 60°C (14°F and 140°F).
- Do not store the product in the dusty / sandy / dirty place, or the area which is close to air condition/ heater. Damage may occur if exposed to these elements.
- This product is not intended to use to record barcodes.
- We reserve the right to change any content or technical rule without prior notification.
- If the environmental temperature reaches or exceeds 45°C , the internal Li-Polymer battery may not charge. However, the camcorder will continue to operate when powered by the car adapter.
- Due to local laws and vehicles safety considerations, do not manually operate the device while driving.
- Hewlett-Packard Company is NOT responsible for the loss of any data/content during operation.
- Before you start using the camcorder, it assumes that you agree to the above statement.

Accessories:



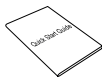
Инструкция по безопасности

Внимание! Используйте microSDHC карту класса 6 или выше

- Пожалуйста, не разбирайте устройство и не вносите изменений в конструкцию. Это может привести к выходу устройства из строя и поражению Вас электрическим током.
- Храните устройство в месте недоступном для маленьких детей и животных, чтобы предотвратить возможное проглатывание ими аккумулятора или мелких деталей.
- В случае попадания внутрь устройства посторонних предметов или жидкости, как можно скорее выключите устройство и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Не прикасайтесь к устройству влажными руками, т. к. это может привести к поражению электрическим током.
- Не используйте и не храните устройство в местах с повышенной температурой. Конструкция устройства позволяет использовать его при температуре от -10°C до 60°C (от 14°F до 140°F).
- Не храните устройство в пыльных, загрязненных помещениях, около кондиционеров или приборов отопления во избежание поломки устройства.
- Устройство не предназначено для считывания штрих-кода.
- В соответствие с техническими особенностями Li-ion аккумуляторов, при достижении температуры окружающей среды 45°C и выше автомобильный блок питания будет подавать напряжение на устройство, но аккумулятор заряжаться не будет.
- Не открывайте крышку аккумуляторного отсека и не извлекайте аккумулятор во время записи изображения. Отключение аккумулятора во время записи сделает невозможным сохранение текущего файла и может привести к потере файлов уже сохраненных на карте памяти.
- Длительность одного видеофайла составляет 3 или 5 минут. Устройство записывает файлы на microSDHC карту. В случае превышения емкости карты, новые файлы будут записываться на место имеющих самый длительный срок хранения.
- В соответствие с законом и для обеспечения безопасности не производите никаких действий с устройством в процессе вождения автомобиля.
- Производитель не несет ответственности за потерю данных во время его использования.
- Пожалуйста, проверьте работоспособность устройства перед использованием его во время важных событий (например, свадьба, зарубежная поездка...)
- Мы сохраняем за собой право изменения содержания данного документа, а так же технических характеристик без предварительного уведомления.

Начало использования устройства означает Ваше согласие со всеми приведенными выше пунктами инструкции

Аксессуары:



Product Overviews

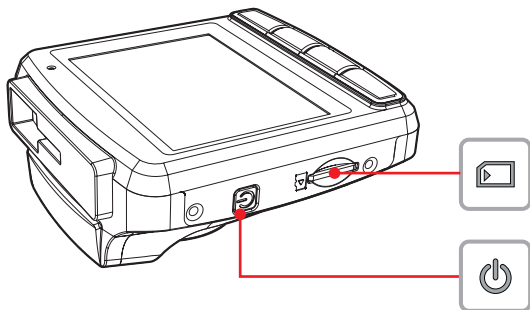
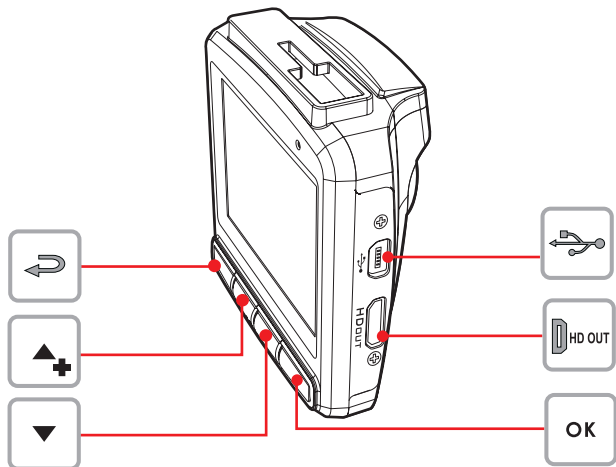
產品概述

產品概述

製品の概要

제품 미리보기

Описание устройства



Insert the SD Card / Connect to Power

使用記憶卡 / 連接電源

使用記憶卡 / 連接電源

SD카드를挿入する / 電源に接続する

SD 카드 삽입 / 전원 연결

Установка карты памяти / Подключение питания

Insert the memory card with the gold contacts facing the back of the device. Push the memory card until it clicks into place. Push to eject the memory card out of the slot.

以黃金接觸點面向設備的背面，插入記憶卡。推記憶卡直到卡塔一聲，插入定位時止。推記憶卡，彈出插槽。

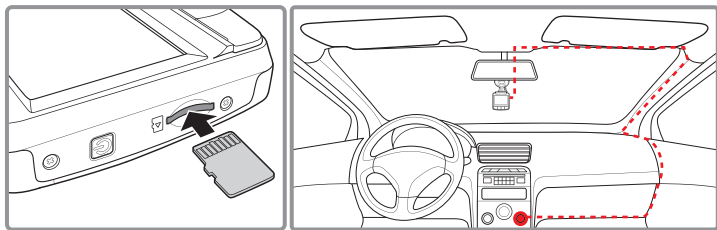
以黃金接觸點面向設備的背面，插入記憶卡。推記憶卡直到卡塔的一聲，插入到位時止。推記憶卡，彈出插槽。

メモリカードを挿入します。この時、ゴールドの接触点が本機の背面に面するようにします。カチッと音がして所定の位置に収まるまでメモリカードを押します。メモリカードを取り外すには、メモリカードを押してスロットから取り出します。

골드 바가 장치의 후면을 향하게 하여 메모리 카드를 삽입하고, 확실히 삽입될 때까지 밀어 넣습니다. 메모리 카드를 누르면 슬롯에서 제거하실 수 있습니다.

Установите карту памяти так, чтобы позолоченные контакты были обращены к ЖК-экрану. Нажмите на карту памяти до ее фиксации на месте.

Нажмите на карту памяти, чтобы извлечь ее из гнезда.



Connect the car adapter to the power connector of the Car Camcorder and then plug the other end to the vehicle's lighter socket.

將車用充電器，連接本產品，並將另一端插到汽車的點菸器。

將車用充電器，連接本產品，並將另一端插到汽車的點菸器。

カーアダプタをモバイルカメラの電源コネクタに接続し、反対の端を車両のライターソケットに差し込みます。

차량용 어댑터를 모바일 카메라의 전원 커넥터에 연결한 다음 차량의 라이터 소켓의 반대쪽 끝에 연결합니다.

Подключите один разъем автомобильного адаптера в гнездо USB-устройства. Другой разъем подключите в гнездо прикуривателя автомобиля.

Install in Vehicles

安裝在車內

安裝在車內

車両に取り付ける

차량 설치

Установка в автомобиле

- 1** Attach the bracket to the device. Slide it into the bracket holder until you hear a click.

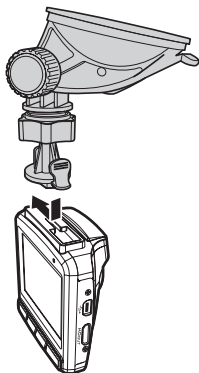
將托架基座推入設備上方的托架插孔中，直到聽到咔嚓聲固定。

將托架基座推入設備上方的托架插孔中，直到聽到咔嚓聲固定。

本機をブラケットの土台に取り付けます。

브래킷에 장치를 연결합니다.

Присоедините кронштейн к устройству. Передвиньте его в держателе кронштейна до щелчка.



- 2** With the suction-cup laying flat, position the suction-cup on the windshield.

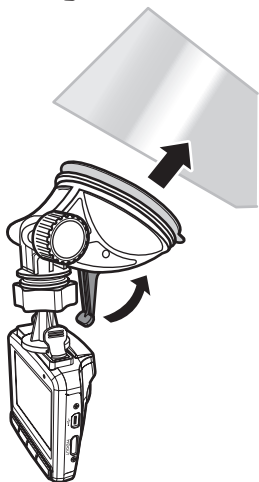
將托架的吸盤輕壓於擋風玻璃上，再按下托架的夾子固定托架。

將托架的吸盤輕壓於擋風玻璃上，再按下托架的夾子固定托架。

吸着カップを平らに寝かせてから、フロントガラスに配置します。

흡입판은 앞 유리에 보조 장치로 설치를 해주십시오.

Ровно удерживая присоску, поместите ее на ветровое стекло.



Adjust Device Position

調整產品位置

調整產品位置

デバイスの位置を調整する

장치 위치 조정

Отрегулируйте положение устройства

1 Rotate the knob to swivel the device vertically.

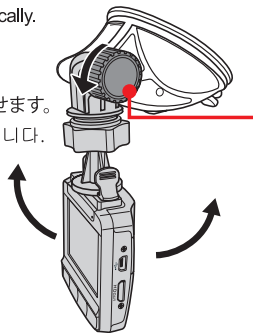
旋轉旋鈕即能垂直轉動本產品。

旋轉旋鈕即能垂直轉動本產品。

ノブを回して、デバイスを垂直に旋回させます。

노브를 돌려 장치를 수직으로 회전시킵니다.

Ослабьте ручку для поворота устройства по вертикали.



Knob

旋鈕

旋鈕

ノブ

노브

ручка

2 Rotate the knob to swivel the device horizontally up to 360°.

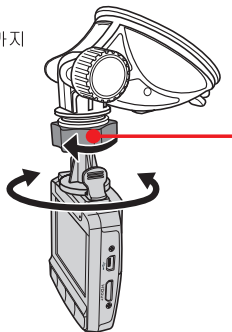
旋轉旋鈕即能水平360度轉動本產品。

旋轉旋鈕即能水平360度轉動本產品。

ノブを回して、デバイスを水平に最大360度旋回させます。

노브를 돌려 장치를 수평으로 최대 360°까지 회전시킵니다.

Ослабьте ручку для поворота устройства в горизонтальном положении до 360°.



Knob

旋鈕

旋鈕

ノブ

노브

ручка

Manual Power / Auto Power

手動開關電源 / 自動開關電源

手動開關電源 / 自動開關電源

手動電源 / 自動電源

수동으로 전원 / 자동으로 전원

Ручное включение выключение / Автоматическое включение выключение

To manually turn on the power, press the Power button.

按下電源鈕即可手動開啟電源。

按下電源鈕即可手動開啟電源。

手動で電源を入れるには、電源ボタンを押します。

전원을 수동으로 켜려면, 전원 버튼을 누릅니다.

Для включения устройства вручную нажмите кнопку Питание.



To turn off, press and hold the Power button for at least 2 seconds.

按住電源鈕至少兩秒鐘，即能關閉電源。

按住電源鈕至少兩秒鐘，即能關閉電源。

電源を切るには、電源ボタンを最低2秒間押したままにします。

전원을 끄려면, 전원 버튼을 최소 2초 동안 누르고 있습니다.

Для выключения устройства нажмите и удерживайте кнопку Питание не менее 2 секунд.

To reset, press and hold the Power button for at least 5 seconds.

壓住電源按鈕至少五秒鐘以重置。

压住电源按钮至少五秒钟以重置。

リセットするには、電源ボタンを最低 5 秒長押ししてください。

전원 버튼을 약 5초간 누르면 전원이 꺼지게 됩니다.

Для перезапуска устройства нажмите и удерживайте кнопку Питание не менее 5 секунд.

Once the vehicle engine is started, the Mobile Camera automatically starts recording.

啟動汽車引擎時，會自動開始錄影。

啟動汽車引擎時，會自動開始錄影。

車両のエンジンが動き始めると、モバイルカメラが自動的に録画を始めます。

차량 엔진이 시동되면, 모바일 카메라가 자동으로 녹화를 시작합니다.

После запуска двигателя автомобиля устройство включается автоматически.

Once the vehicle engine shuts down, the Mobile Camera automatically saves the recording and turns off the power within 10 seconds.

汽車引擎熄火時，行車紀錄器會在十秒鐘內自動儲存錄影內容及關閉電源。

汽車引擎熄火時，行車紀錄器會在十秒鐘內自動儲存錄影內容及關閉電源。

車両のエンジンを止めると、モバイルカメラは自動的に録画を保存し、10秒以内に電源を切ります。

차량 엔진이 멈추면, 모바일 카메라가 자동으로 녹화를 저장하고 10초 내에 전원을 끕니다.

После выключения двигателя автомобиля устройство автоматически ведет запись еще 10 секунд, а затем выключается.

Taking Snapshot

拍攝

拍攝

スナップショットの撮影

스냅샷 찍기

ФОТОСЪЕМКА

You can also use this device to take snapshots of the current scene. From the standby screen, press the ▼ button to take a snapshot.

您可以使用本設備拍攝現場。從待機螢幕按 ▼ 按鈕，進行拍攝。

您可以使用本設備拍攝現場。從待機螢幕按 ▼ 按鈕，進行拍攝。

本機を使用して、現在の場面のスナップショットを撮影することができます。スタンバイ画面から、▼ ボタンを押して、スナップショットを撮影します。

본 장치는 또한 현재 화면에서 스냅샷을 찍을 수 있습니다. 대기 스크린에서 ▼ 버튼으로 스냅샷을 찍습니다.

Вы можете делать снимки текущей сцены. В режиме ожидания нажмите кнопку ▼, чтобы сделать снимок.



If recording is in progress, press the ▼ button to stop the recording first.

若正在錄影，需先按 ▼ 按鈕以停止錄影。

如果正在攝像，需先按 ▼ 按鈕以停止攝像。

録画が進行中の場合は、▼ボタンを押して最初に録画を停止します。

녹화가 진행되는 동안 ▼ 버튼을 누르면 처음 녹화가 중지됩니다.

Если выполняется запись, сначала нажмите кнопку ▼ для останова видеозаписи.

Emergency Recording

緊急錄影

緊急攝像

緊急録画

비상상황 녹화

Экстренная запись

During Video Recording, press the **OK** button to enter emergency recording mode, the “Emergency” message will be shown immediately on the upper left corner of the screen, and the recorded file will be protected.

在錄影期間再按一次 **OK** 按鈕將會進入緊急錄影模式，並於螢幕左上角顯示 “緊急錄影” 字樣，在緊急錄影模式中錄下的檔案會被保護起來。

在攝像期間再按一次 **OK** 按鈕將會進入緊急攝像模式，並於屏幕左上角顯示 “緊急攝像” 字樣，在緊急攝像模式中錄下的文件會被保護起來。

デオ録画中に、**OK** ボタンを押して緊急録画モードに入ります。直後に緊急メッセージが画面の上左隅に表示され、録画ファイルが保護されます。

비디오 녹화 중에 **OK** 버튼을 눌러 비상 상황 녹화 모드로 전환하면 “비상 상황” 메시지가 화면 왼쪽 위에 즉시 나타나며 녹화된 파일이 보호됩니다.

Во время видеозаписи нажмите кнопку **OK**, чтобы перейти в режим записи в аварийной ситуации: в левом верхнем углу экрана сразу появится сообщение “Аварийная ситуация”, и тогда записанный файл будет защищен.



If the Collision Detection function is enabled and a collision is detected, the device will automatically trigger the emergency recording feature.

若啟動碰撞偵測功能，並偵測到碰撞，則設備會自動啟用緊急錄影。

如果啟動碰撞偵測功能，並偵測到碰撞，則設備會自動起用緊急攝像。

衝突検出機能を有効化した場合、自動的に緊急録画を開始します。

충돌 감지 기능이 활성화되어 충돌이 감지되면 본 장치는 자동으로 비상상황 녹화를 시작하게 됩니다.

Если включена функция Датчик удара и произошло столкновение, устройство автоматически переключается в режим экстренной записи.

Motion Detection

移動偵測

運動探測

動体検知

모션 감지

Детектор движения

Enable/Disable the motion detection. If this function is enabled and the power off button is pressed, the system alert message, "Press OK Key to Power off, or enter motion detection after 10sec.", will pop on the screen. Under motion detection mode, the device will automatically start recording when any object movement is detected.

啟用/停用移動偵測功能。若啟用這項功能，關閉電源後螢幕上會出現“按 **OK** 鍵將關機，或10秒後進入移動偵測”，經過10秒後系統會自動進入移動偵測模式，且設備偵測到任何物體移動，即自動啟動錄影。

啟用/已停用移動偵測功能。若啟用這項功能，關閉電源後螢幕上會出現“按 **OK** 按鈕將關機，10秒後進入移動偵測”。經過10秒後系統會自動進入移動偵測模式，且設備偵測到任何物體移動即自動啟動攝像。

動体検知を有効/無効にします。この機能を有効にして電源オフ ボタンを押すと、“OK キーを押して電源をオフにします。あるいは10秒後に動体検知に入ります。”という警告メッセージが画面に表示されます。動体検知モードでは、物体の移動が検知されたときに本機が自動的に録画を開始します。

모션 감지 기능을 활성화/비활성화 합니다. 본 기능이 활성화된 상태에서 전원 끄기 버튼을 누르면 시스템에서 “확인 키를 눌러 종료하거나 10초 후 동작 감지 모드로 전환하십시오.”라는 메시지가 스크린 상에 나타나게 됩니다. 모션 감지 모드에서는 본 장치가 모션을 감지하였을 때 자동으로 녹화를 시작하게 됩니다.

Включение/выключение режима обнаружения движения. Если включена эта функция и нажата кнопка отключения питания, на экране отобразится предупреждение "Нажмите ОК для выкл. Или выберите обнаруж. движения после 10 сек." В режиме обнаружения движения устройство автоматически начнет запись при движении объекта.

The alert message of "Emergency files are full" will pop up on the screen when the emergency recording files are full, and the oldest emergency file will be automatically deleted when a new emergency recording file is created.

當緊急錄影檔案已滿，螢幕會出現“緊急錄影檔案已滿”的警示，系統並會自動刪除第一筆緊急錄影檔案。

當緊急攝像的文件已滿，螢幕會出現“緊急攝像文件已滿”的警示，設備並會自動刪除第一筆緊急攝像文件。

緊急録画ファイルがいっぱいになると、“緊急ファイルが一杯です”というアラートメッセージが画面に表示されます。新しい緊急録画ファイルが作成されると一番古いファイルが自動的に削除されます。

비상 상황 녹화 파일이 가득 차면 “비상 파일이 가득 찼습니다”라는 알람이 표시되며, 새 비상 상황 녹화 파일이 작성되면 가장 오래된 비상 상황 파일이 자동으로 삭제됩니다.

Если карта памяти заполнена, перезаписывается самый старый по времени файл.

P/N: 8PHP040204